



**OGGETTO: PROCEDURA PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI TRADUZIONE PER TURISMO TORINO E PROVINCIA - CIG 701065605A**

**VERBALE SEDUTA 13/06/2017**

L'anno 2017, il giorno 13 del mese di maggio, alle ore 10:45, presso la sede di TURISMO TORINO E PROVINCIA, Via Maria Vittoria 19 in Torino, ha luogo la valutazione delle motivazioni addotte dall'offerente Eurostreet Società cooperativa tese a dare spiegazioni circa la supposta anomalia dell'offerta dallo stesso presentata.

La seduta è tenuta dalla Commissione giudicatrice, nominata in data 15/05/2017 dal Responsabile del Procedimento, dott.ssa Manuela Gai, presieduta da Marcella Gaspardone, dirigente della stazione appaltante e composta da Gloria Faccio e Anda Tarbuna, entrambi dipendenti della stazione appaltante.

Il Presidente di commissione, premesso che:

premessi che:

- in data odierna aveva luogo la seduta pubblica per l'apertura delle buste C contenenti le offerte economiche relative alla gara in oggetto;
- l'offerta presentata dall'offerente Eurostreet Società cooperativa è risultata la migliore tra quelle ricevute da Turismo Torino e Provincia per la procedura in oggetto;
- la suddetta offerta è risultata sospetta di anomalia ai sensi dell'art. 97, comma 3 del D.Lgs. 56/2017;
- la stazione appaltante ha richiesto di fornire, entro il termine massimo di 15 giorni dalla presente, spiegazioni sui prezzi e sui costi offerti, ai sensi del comma 4 del medesimo art. 97 di cui sopra. Si specifica che non sono ammesse giustificazioni in relazione ai trattamenti minimi inderogabili stabiliti dalla legge, né sono ammesse giustificazioni in relazione agli oneri di sicurezza.

apre la seduta alle ore 10:45, nominando quale segretario verbalizzante Lorenzo Fruttero, dipendente della stazione appaltante.

La Commissione, riscontrando che in data 07/06/2017, alle ore 13:22, è pervenuta a mezzo PEC documentazione relativa a quanto richiesto, provvede all'esame della stessa, ritenendola esaustiva relativamente ad ognuno degli aspetti sotto riportati:

- congruità, correttezza e sufficienza del valore economico del prezzo;
- correttezza, adeguatezza e sufficienza del valore economico rispetto al costo del personale;
- definizione della percentuale di utile derivante dalla realizzazione del servizio;
- allineamento dei prezzi offerti rispetto agli attuali prezzi di mercato.

Il PRESIDENTE pertanto aggiudica provvisoriamente la gara in oggetto alla ditta Eurostreet Società cooperativa.

## **Turismo Torino e Provincia**

### **Uffici e sede legale:**

Via Maria Vittoria 19 • 10123 Torino Italy  
Tel. +39.011.8185011 • Fax +39.011.883426

P.Iva 07401840017 • Iscr. n° 294369/1997  
Registro imprese di Torino • REA n° 890093

[contact@turismotorino.org](mailto:contact@turismotorino.org)  
[www.turismotorino.org](http://www.turismotorino.org)



Il Presidente dichiara quindi che la stazione appaltante provvederà ad effettuare le verifiche ai sensi dell'art. 36, comma 6 D.Lgs. 50/2016 in capo al solo aggiudicatario, al cui esito verrà eventualmente confermata la presente aggiudicazione.

Terminata la seduta, i plichi saranno conservati in apposito armadio chiuso situato presso l'ufficio del responsabile del procedimento a cura di quest'ultimo.

Alle ore 11:15 si chiude la seduta.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE

Marcella Gaspardone

COMPONENTE

Gloria Faccio

COMPONENTE

Anda Tarbuna

SEGRETARIO VERBALIZZANTE

Lorenzo Fruttero